

EL IMPACTO DEL ARTE DE JAPÓN EN ESPAÑA

INFORME FINAL
XV Semana Cultural Japonesa

Universidad de Zaragoza
Del 25 al 29 de abril de 2016

BREVE DESCRIPCIÓN DEL CONTENIDO DE XV SEMANA CULTURAL JAPONESA

El arte es fiel reflejo y perfecto exponente de las relaciones interculturales. Desde el momento en que Japón y España establecieron sus primeros vínculos a mediados del siglo XVI hasta la actualidad, mutuas influencias han enriquecido las manifestaciones artísticas de sus pueblos.

El fenómeno conocido como Japonismo, que se expandió por los países occidentales durante la segunda mitad del siglo XIX y primeras décadas del XX, tuvo una notable presencia en España. La estética decorativista y las exóticas imágenes de las estampas y pinturas, lacas y cerámicas japonesas que el comercio y los viajeros trajeron hasta Europa influyeron en la obra de nuestros artistas. E incluso en las artes escénicas (óperas, operetas y zarzuelas) y en la música, el País del Sol Naciente dejó su impronta.

Entrado el siglo XX, desde Pablo Picasso y Joan Miró hasta Antoni Tàpies fueron seducidos por la belleza del arte nipón. En especial la estética vinculada a la espiritualidad del Budismo Zen, tendente a la simplicidad y la aparente imperfección, causó un enorme impacto en los pintores occidentales que quedaron fascinados por la fuerza expresiva de la pincelada de la pintura *sumi*. También el denominado movimiento Mingei, teorizado por el filósofo y diseñador Yanagi Sōetsu (1889–1961) que reivindicó las tradiciones artesanales japonesas como respuesta a la industrialización de la sociedad japonesa, dejó su huella en los creadores españoles.

Hoy el arte japonés sigue suscitando gran atracción en España y no solo el tradicional sino también el contemporáneo: desde las artes plásticas y otras manifestaciones artísticas actuales hasta los últimos productos de la cultura popular audiovisual son muy apreciadas en nuestro país.

Ha sido objetivo de estas jornadas acercar al público al fenómeno del impacto que, a lo largo del tiempo, Japón, su cultura y su arte han tenido en nuestras manifestaciones artísticas y culturales.



EL IMPACTO DEL ARTE DE JAPÓN EN ESPAÑA

XV SEMANA CULTURAL JAPONESA

Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras
Salón de actos, Biblioteca de Humanidades M^a Moliner
Universidad de Zaragoza
Del 25 al 29 de abril de 2016

Conferencias

Visitas a exposiciones. Proyecciones

Inscripción gratuita

Secretaría del Departamento de Historia del Arte
Horario: de 10 a 14 h.

Actividades Académicas Complementarias UZ
Grado, 0,5 créditos ETCS



PROGRAMA

INSCRIPCIÓN GRATUITA

Secretaría del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, Facultad de Filosofía y Letras, 4ª planta. Horario: de 10 a 14 h., de lunes a viernes.

CRÉDITOS

La XV Semana Cultural Japonesa se incluye dentro de la Oferta de Actividades Académicas Complementarias de carácter transversal de la Universidad de Zaragoza, curso 2015/2016. Esta actividad podrá ser reconocida en el título por un total de 0,5 créditos ECTS (Grado).

REQUISITOS PARA EL RECONOCIMIENTO DE CRÉDITOS (GRADO)

Para obtener créditos es necesaria la inscripción, la asistencia al menos del 85% de las sesiones y la entrega, para su evaluación, de un trabajo de dos páginas sobre el contenido de las conferencias. Lugar y plazo de entrega: Secretaría del Departamento de Historia del Arte (Universidad de Zaragoza), 25 de mayo de 2015. Se entregará diploma de asistencia.

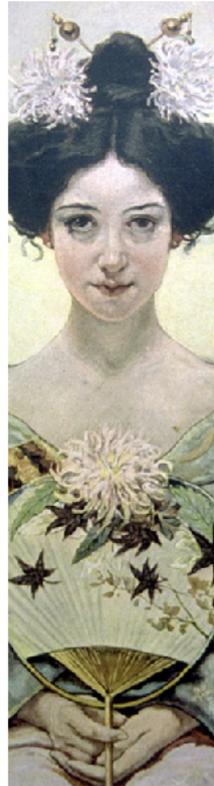
ORGANIZACIÓN

Responsables: Elena Barlés (directora) y David Almazán (secretario), profesores del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza.

Colaboradores: Delia Sagaste, Esther Martínez, Pilar Aragón, Javier Calvo, Vanesa Carrera, Luisa M^o Gutiérrez, Ana Labaña, María Bayón, Alejandra Rodríguez, Carolina Flou, María Peiró, Ana Asión, David Lacarta, María Galindo, María Gutiérrez, Elena de Frutos.

INSTITUCIONES ORGANIZADORAS Y COLABORADORAS

Departamento de Historia del Arte, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Zaragoza, Grupo de investigación *Japón y España: relaciones a través del arte* (Proyecto I+D HAR2014-55851-F), Embajada de Japón en España, Fundación Japón, Fundación Torralba-Fortún, Asociación Aragón-Japón, Nichiza, Escuela Museo Origami, Museo de Zaragoza, Centro Joaquín Roncal Fundación CAI-ASC.



EL IMPACTO DEL ARTE DE JAPÓN EN ESPAÑA

XV SEMANA CULTURAL JAPONESA

Aula Magna de la
Facultad de Filosofía y Letras

Salón de actos de la
Biblioteca de Humanidades M^o Moliner

Universidad de Zaragoza

Del 25 al 29 de abril de 2016

XV SEMANA CULTURAL JAPONESA

El fenómeno conocido como Japonismo, que se expandió por los países occidentales durante la primera mitad del siglo XIX y primeras décadas del XX, tuvo una notable presencia en España. La estética decorativista y las exóticas imágenes de las estampas, pinturas, lacas y cerámicas japonesas que el comercio y los viajeros trajeron hasta Europa influyeron en nuestros artistas. Incluso en las artes escénicas (*óperas, zarzuelas*) y en la música, el País del Sol Naciente dejó su impronta. A lo largo de todo el siglo XIX, los principales artistas españoles fueron seducidos por la belleza del arte nipón. En especial la estética vinculada a la espiritualidad del Budismo Zen, tendente a la simplicidad y la aparente imperfección, causó un enorme impacto en nuestros pintores, que quedaron fascinados por la fuerza expresiva de la pincelada de la pintura *sumi*. También el denominado movimiento Mingei, que reivindicó las tradiciones artesanales japonesas, dejó su huella en los creadores españoles. Hoy el arte de Japón sigue suscitando un gran interés en España y no solo las artes del pasado, sino también su arte contemporáneo, desde la pintura hasta los últimos productos de la cultura popular audiovisual. El objetivo de esta XV Semana Cultural Japonesa es presentar al público la gran influencia de Japón en nuestro arte y nuestra cultura contemporánea.

PROGRAMA

25 de abril. Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras

19 h. Inauguración de la XV Semana Cultural Japonesa.

19.30 h. *Historia de las relaciones entre Japón y España*. Kenji Hirata, Sr. Ministro de la Embajada de Japón en España.

20.30 h. *Influencias del arte japonés en el arte occidental*. Fernando García Gutiérrez. Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungria de Sevilla.

26 de abril. Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras

12 h. *El Japonismo musical y su repercusión en España*. Luisa M^o Gutiérrez Macho. Universidad de Zaragoza.

13 h. *Presentación de las Bases Monbukagakusho* (Ministerio de Educación, Cultura, Deporte: Ciencia y Tecnología de Japón), Estudios japoneses, 2016. Gonzalo Domínguez Martínez. Embajada de Japón en España.

19.30 h. *Iris, joya temprana del Japonismo musical*. Roberto Anadón Mamés. Universidad de Zaragoza.

20.30 h. *Tamaki Misra, soprano creadora de la genuina escuela de las Butterfly orientales*. Ana Isabel Serrano Osanz. Universidad de Zaragoza.

27 de abril. Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras

12 h. *Japonismo en España*. David Almazán Tomás. Universidad de Zaragoza.

13 h. *El impacto de Japón en la pintura española. De Miró a Tàpies*. Pilar Cabañas Moreno. Universidad Complutense de Madrid.

19.30 h. *La huella del movimiento Mingei en artistas españoles*. Muriel Gómez Pradas. Universitat Oberta de Catalunya (Barcelona).

20.30 h. *¿Quién compra arte contemporáneo japonés? Principales protagonistas en España*. Alejandra Rodríguez Cunchillo. Universidad de Zaragoza.

28 de abril.

Taller-visita guiada. Escuela Museo Origami. Centro de Historias de Zaragoza (Pza. San Agustín, 2).

10 h. Dos grupos: Grupo A y Grupo B. Previa inscripción. Plazas limitadas.

Visita guiada a la exposición *Hiroshige y su época*. Museo de Zaragoza (Pza. de los Sitios, 6). Elena Barlés Bagueña, Universidad de Zaragoza

12 h. Grupo A. Previa inscripción. Plazas limitadas.

13 h. Grupo B. Previa inscripción. Plazas limitadas.

Salón de Actos de la Biblioteca María Moliner

19 h. Visita a la exposición *Ecos de Asia*. María Peiró Márquez. Universidad de Zaragoza.

19.30 h. *El cartero de Alparit (1963): la entrañable historia de un encuentro*. Ana Asión Suárez. Universidad de Zaragoza. Proyección de la película *El cartero de Alparit* (España-Japón, 1963-1967).

29 de abril. Salón de Actos de la Biblioteca María Moliner

11 h. *Visitar Japón en 1908. Oleguer Junyent y su vuelta al mundo*. Carolina Flou Amadón. Universidad de Zaragoza.

12 h. *Viajeros hispánicos al Japón del periodo Meiji*. Janelle Gondar. Yale University, EE.UU.

13 h. *Una artista japonesa en España*. Kumiko Fujimura. Asociación Aragón Japón. Proyección del cortometraje *Kumiko*, del director Alberto Pérez Espuña.

Visita guiada a la exposición *Sumie y Caligarisá*. Centro Joaquín Roncal (C/ San Braulio nº 5, Zaragoza)

18 h. Grupo A. Previa inscripción. Plazas limitadas.

19 h. Grupo B. Previa inscripción. Plazas limitadas.

25 de mayo.

VI Jornadas Musicales. Una ventana a Oriente. Música y Didáctica

Sala CAI Luzán (P^o Independencia, 10, Zaragoza)

Dirección científica y conferencia de presentación: Luisa M^o Gutiérrez Macho.

Intérpretes: Jesús Gutiérrez (piano), Olena Panasyuk (canto), Luisa M^o Gutiérrez (piano). Colaboración: José Luis Muñoz (canto).

Obras de Falla, Verdi, Saint-Saëns, Brahms, Debussy, Mussorgsky, Pouchicelli, Ranzato, Látionov, Ketelbey, Jones.

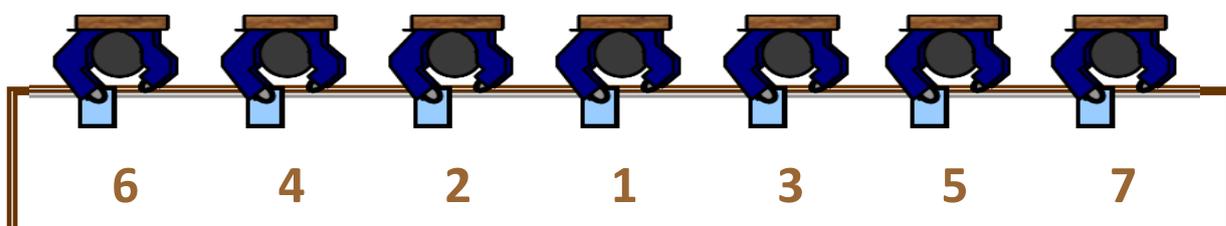
Entrada: 5 euros en ejeros del Grupo Ibercaja (actividad complementaria).

25 de abril

Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras

19 h. Inauguración de la XV Semana Cultural Japonesa.

M e s a P r e s i d e n c i a



P ú b l i c o

1. Sra. Vicerrectora de Cultura y Política Social de la Universidad de Zaragoza, Dña. Yolanda Polo
2. Sr. Decano de la Facultad de Filosofía y Letras, D. Eliseo Serrano.
3. Sr. Ministro de la Embajada de Japón en España, D. D. Kenji Hirata.
4. Sr. Director de la Fundación Japón en Madrid, D. Shoji Yoshida.
5. Sr. Secretario de la Fundación Torralba-Fortún, D. Juan Ulibarri.
6. Sra. Directora del Departamento de Historia del Arte, Dña. Ascensión Hernández
7. Sra. Directora de las jornadas y profesora del Depto. de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, Dña. Elena Barlés.







19.30 h. *Historia de las relaciones entre Japón y España*. D. Kenji Hirata, Sr. Ministro de la Embajada de Japón en España.



20.30 h. *Influencias del arte japonés en el arte occidental.* D. Fernando García Gutiérrez. Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla.



26 de abril

Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras

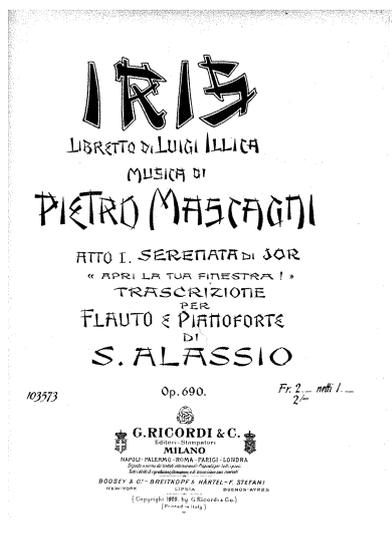
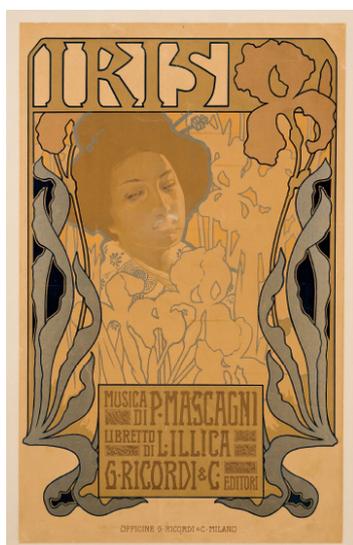
12 h. *El Japonismo musical y su repercusión en España.* D^a. Luisa M^a Gutiérrez Macho. Universidad de Zaragoza.



13 h. Presentación de las Becas Monbukagakusho (Ministerio de Educación, Cultura, Deportes Ciencia y Tecnología de Japón), Estudios japoneses, 2016. D. Gonzalo Domínguez Martínez. Embajada de Japón en España.



19.30 h. *Iris, joya temprana del Japonismo musical.* D. Roberto Anadón Mamés. Universidad de Zaragoza.



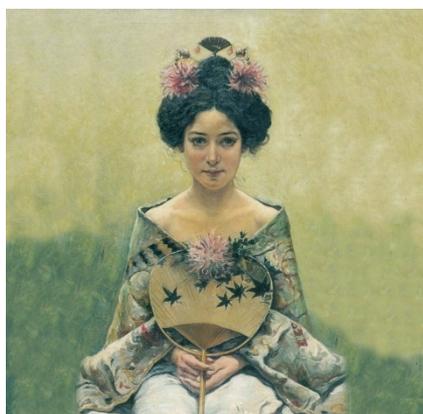
20.30 h. *Tamaki Miura, soprano creadora de la genuina escuela de las Butterfly orientales.* D^a. Ana Isabel Serrano Osanz. Universidad de Zaragoza.



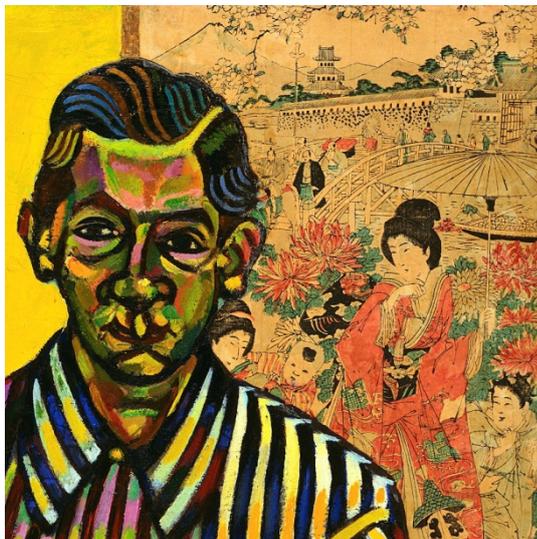
27 de abril

Aula Magna. Facultad de Filosofía y Letras

12 h. *Japonismo en España.* D. David Almazán Tomás. Universidad de Zaragoza.



13 h. *El impacto de Japón en la pintura española. De Miró a Tàpies.* D^a. Pilar Cabañas Moreno. Universidad Complutense de Madrid.



19.30 h. *La huella del movimiento Mingei en artistas españoles.* D^a. Muriel Gómez Pradas. Universitat Oberta de Catalunya (Barcelona).





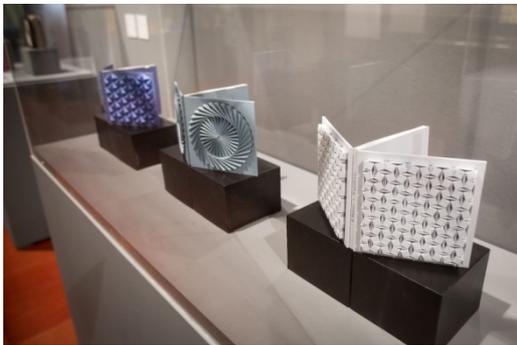
20.30 h. *¿Quién compra arte contemporáneo japonés?. Principales protagonistas en España.* D^a Alejandra Rodríguez Cunchillos. Universidad de Zaragoza.



28 de abril

Taller-visita guiada. **Escuela Museo Origami** (Centro de Historias de Zaragoza, Pza. San Agustín, 2).

10 h. Dos grupos: Grupo A y Grupo B. Previa inscripción. Plazas limitadas.



Visita guiada a la exposición **Hiroshige y su época**. Colección Torralba. Museo de Zaragoza (Pza. de los Sitios, 6). D^a. Elena Barlés Bágüena, Universidad de Zaragoza

12 h. Grupo A. Previa inscripción. Plazas limitadas.

13 h. Grupo B. Previa inscripción. Plazas limitadas.





Salón de Actos de la Biblioteca María Moliner

19 h. Visita de la exposición *Ecós de Asia*. Biblioteca María Moliner. D^a. Marisa Peiró Márquez. Universidad de Zaragoza.

Del 17 de febrero al 29 de abril. Sala de exposiciones de la Biblioteca María Moliner (Universidad de Zaragoza)

ECOS DE ASIA ACERCANDO CULTURAS

EXPOSICIÓN CONMEMORATIVA II ANIVERSARIO



Biblioteca María Moliner
Paseo Carbonera, 12, Zaragoza
976 76 26 76. 8:15-21:15
De lunes a viernes. 8:15-21:15
Sábado 9:23, 24, 25, 26, 27,
28, 29, 30 y 31 de agosto y 1,
2, 3 y 23 de abril

Más información en
www.ecosdeasia.com

Organiza:  Ecos de Asia
Red de Investigación
Mito (2014-2017)
www.ecosdeasia.com

Patrocinan:  Gobierno de Aragón
 Ministerio de Educación
Política Cultural y Social
Universidad Zaragoza

Colaboran:  Universidad Zaragoza
 Ministerio de Cultura
 Ministerio de Educación





19.30 h. Proyección de la película: *El cartero de Alpartir* (España-Japón, 1963 y 1967), Directores: Carlos Estelar y Harunosuke Nakagawa. 40 m. Presentación: *El cartero de Alpartir (1963): la entrañable historia de un encuentro*. D^a Ana Asión Suñer. Universidad de Zaragoza.



29 de abril

Salón de Actos de la Biblioteca María Moliner

11 h. *Visitar Japón en 1908. Oleguer Junyent y su vuelta al mundo.* D^a Carolina Plou Anadón. Universidad de Zaragoza.



12 h. *Viajeros hispánicos al Japón del periodo Meiji.* D^a. Janelle Gondar. Yale University, EE.UU.





13 h. *Una artista japonesa en España.* D^a. Kumiko Fujimura. Asociación Aragón Japón. Proyección de la película: *Kumiko*. Director Alberto Pérez Espuña. 20 min.



Visita guiada a la exposición *Sumie y Caligrafía*. Centro Joaquín Roncal, C/ San Braulio n^o 5, Zaragoza.

18 h. Grupo A. Previa inscripción. Plazas limitadas.

19 h. Grupo B. Previa inscripción. Plazas limitadas.



XI Exposición de Sumie y Caligrafía japonesa

Kumiko Fujimura	José Antonio Porcel
Ryoka Gompa	José Luis Miranda
Ángel Irazábal	Lola Subías
Ana Baiges	Noemí García
Ana Mar Rodríguez	Marali Duque
Ana Fernández	M ^a Mar López
Belén Pérez	M ^a Paz Torres
Charo Garijo	Mayte Martín
Cristina Marco	Olga Arbea
Ester Ortiz	Olga Huerta
Elena Tejero	Oscar Ansoleaga
Eva Tirado	Pamela Anderson
Emilio Potente	Pilar Miguel
Fabiola Cortes	Pilar Láinez
Inmaculada Arricivita	Pilar Giambanco
Inmaculada Domínguez	Rubén Vicente

Del 6 al 30 de abril de 2016
Centro Joaquín Roncal
Calle San Braulio, 5

De lunes a viernes de 18 a 21h
Sábado de 11 a 13:30 h
Domingo y festivo cerrado



Asociación Cultural
Aragón-Japón



fundación
CAI ■ ASC

Actividad complementaria

25 de mayo. 19 h. VI Jornadas Musicales. Una ventana a Oriente. Música y Didáctica. Sala CAI Luzán (Pº Independencia, 10, Zaragoza)

Concierto de piano y canto con un interesante programa que, en un singular recorrido, emula el épico viaje de Marco Polo desde la majestuosa y bulliciosa Venecia, Puerta de Oriente, hasta la exótica, lejana y desconocida China. La introducción de cada pieza musical ofrecerá una nueva perspectiva de este ameno y controvertido camino en el cual confluyeron diferentes intereses. ¿Fue real? ¿Fue sólo parte? Costumbres variopintas, razas disímiles, ideas divergentes y un riquísimo escenario artístico del que participan los protagonistas de esta legendaria travesía, se unen en una evocadora y seductora miscelánea. Maestros de la música y profesionales vinculados al mundo del arte serán los encargados de guiar al público por los entresijos de un mundo donde el misterio y la magia se materializan gracias al dominio de la emoción y el poder de la imaginación.

Dirección científica conferencia de presentación: Luisa M^a Gutiérrez Macho.

Intérpretes: Jesús Gutiérrez (piano), Olena Panasyuk (canto), Luisa M^a Gutiérrez (piano).

Colaboración: José Luís Muñios (canto).

Obras de Falla, Verdi, Saint-Saëns, Brahms, Delibes, Mussorgsky, Ponchielli, Ranzato, Lariónov, Ketèlbey, Jones.

Entrada: 5 euros (cajeros del Grupo Ibercaja).

JORNADAS MUSICALES

Proyecto nacido en 2011 e inaugurado por el Excmo. Sr. Embajador del Japón en España, cuyo objetivo es la aproximación a la música de Asia Oriental a través de una muestra de las manifestaciones musicales más representativas de los diferentes países de este amplio marco geográfico, contemplando las interrelaciones Oriente-Occidente, tanto en su contexto cultural general, como en el campo musical en particular. En su cuarta edición, dichas Jornadas fueron actividad oficial del programa "400 Años" del Año Dual España-Japón.

Dirección Científica y Técnica: Luisa M^a Gutiérrez

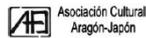
SINOPSIS

Concierto de piano y canto con un interesante programa que, en un singular recorrido, emula el épico viaje de Marco Polo desde la majestuosa y bulliciosa Venecia, Puerta de Oriente, hasta la exótica, lejana y desconocida China. La introducción de cada pieza musical ofrecerá una nueva perspectiva de este ameno y controvertido camino en el cual confluyeron diferentes intereses. ¿Fue real? ¿Fue sólo parte? Costumbres variopintas, razas disímiles, ideas divergentes y un riquísimo escenario artístico del que participan los protagonistas de esta legendaria travesía, se unen en una evocadora y seductora miscelánea. Maestros de la música y profesionales vinculados al mundo del arte y el ámbito universitario serán los encargados de guiar al público por los entresijos de un mundo donde el misterio y la magia se materializan gracias al dominio de la emoción y el poder de la imaginación.

Miércoles, 25 de mayo, 19'00 h

Sala CAI Luzán, Paseo de la Independencia, 10, Zaragoza

Entrada 5€: Cajeros del Grupo Ibercaja



PROGRAMA

<i>La danza de las horas</i> (La Gioconda).....	A. Ponchielli
Jesús Gutiérrez (piano)	
<i>La vida de una geisha</i> , (The Geisha).....	S. Jones
Olena Panasyuk (canto), Jesús Gutiérrez (piano)	
<i>El biombo japonés</i>	A.W. Ketelbey
Jesús Gutiérrez (piano)	
<i>Les filles de Cadix</i>	L. Delibes
Olena Panasyuk (canto), Jesús Gutiérrez (piano)	
<i>La danza del molinero</i> (El sobrero de tres picos).....	M. de Falla
Jesús Gutiérrez (piano)	
<i>Mon coeur s'ouvre à ta voix</i> (Sanson) y Dalila).....	C. Saint-Saëns
Olena Panasyuk (canto), Jesús Gutiérrez (piano)	
<i>Samuel Goldenberg y Schimule</i> (Cuadros de una exposición).....	M. Mussorgsky
Jesús Gutiérrez (piano)	
<i>Kalinka</i>	I.P. Lariónov
Olena Panasyuk (canto), Jesús Gutiérrez (piano)	
<i>Danza húngara nº 5</i>	J. Brahms
Luisa M ^a Gutiérrez, Jesús Gutiérrez (piano a 4 manos)	
<i>Oh Cin-ci-há</i> (Cin-ci-há).....	V. Ranzato
Olena Panasyuk (canto), José Luis Muñíos (canto), Jesús Gutiérrez (piano)	
<i>La danza del juego</i> (El Amor Brujo).....	M. de Falla
Jesús Gutiérrez (piano)	
<i>Tacea la notte placida</i> (El Trovador).....	G. Verdi
Olena Panasyuk (canto), Jesús Gutiérrez (piano)	

Conferencia de presentación: Luisa M^a Gutiérrez

Colaboración de José Luis Muñíos

OLENA PANASYUK

Nacida en Ucrania, Olena Panasyuk comienza sus estudios de piano a los siete años, simultaneándolos con clases de canto. Una sólida educación teórica le permite ganar, con tan sólo catorce años, la Medalla de Oro en la Olimpiada Estatal de Solfeo e Historia de la Música, victoria que le da acceso al Instituto de Enseñanza Musical Especializada de Ríve donde continúa sus estudios técnicos, corales y de composición con Albina Kibita, Alexander Gusaruk y Alexander Kalustian, discípulo de Miaskovsky, respectivamente. Culmina su carrera musical en el Conservatorio Superior de Lviv (Ucrania) con Diploma de Honor. Recibe clases magistrales de Myrslav Skoryk, Volodymyr Ignatenko, Alexander Kozarenko y Yarema Yakubiak. Entre los momentos más

destacados de su trayectoria musical se encuentran el estreno de su *Poema sinfónico* interpretado por la Orquesta Sinfónica en el Auditorio de Lviv, su debut como soprano lírica en el papel de Tatiana de la ópera *Evguenio Oneguiv* de Tchaikovsky, y su participación como solista de canto en la misa ortodoxa celebrada en el Vaticano para Juan Pablo II. Olena Panasyuk ha realizado numerosas giras por Europa con la compañía austriaca Da Capo como soprano solista (Austria, Alemania, Suiza, Francia, Polonia, Hungría...). Ya en España ha participado como voz solista en la *Séptima Sinfonía* de Ángel Illarrendi o en la banda sonora de la película *180 grados* de Fernando Calife. En Zaragoza ha trabajado como profesora de canto en el Teatro de las Esquinas y actualmente dirige la *Coral En-Canto*, así como varios proyectos de musicales: *Mamma mia*, *Los Miserables*, *La Bella y la Bestia*...

JESÚS GUTIÉRREZ

Nacido en Zaragoza, desde temprana edad se inicia en el aprendizaje musical, dando su primer recital de piano con cinco años. Realiza sus estudios musicales en el *Conservatorio de Música de Zaragoza*. Con catorce años, tras haber obtenido el título, gana el *Primer Premio en el I Concurso Nacional de Piano del Casino Mercantil*. Amplia estudios con Dmitry Berberoff y, en Barcelona, con José Caminal, discípulo de Granados. También recibe orientaciones técnicas de grandes figuras de la música, entre otros Béla Siky y José Iturbi. Desde entonces, sus conciertos por España son constantes y, tras actuar con la Orquesta Sinfónica de Zaragoza es llamado por diferentes entidades musicales, actuando como solista y con orquestas bajo direcciones de renombre internacional. Desde 1963, como Profesor-Catedrático del Conservatorio de Música de Zaragoza, combina la docencia con su faceta interpretativa realizando numerosas giras por Europa (Francia, Alemania, Suiza, Italia, Austria, etc.). Además, ha llevado la música a las aulas escolares y universitarias a través de conciertos, cursos, seminarios y ciclos culturales. Requerido como artista invitado en festivales y ciclos de música de notoriedad internacional (Florencia, Siena, Estrasburgo, Paderborn...). Jesús Gutiérrez es especialmente reconocido en Viena, donde actúa asiduamente, destacándose también en dicha ciudad el concierto homenaje a Turina que, en su centenario, interpretó dentro del marco del *Instituto Español de Cultura* o el *Festkonzert des Polizeichores Wien*, evento de gran prestigio que se celebra cada año por Navidad. Dentro de su carácter polivalente, Jesús Gutiérrez ha formado parte del jurado de concursos internacionales y en su faceta como compositor ha estrenado sus obras en numerosos países.

LOIJA M^a GUTIÉRREZ

Licenciada en Historia del Arte y Profesora Superior de Música, ha trabajado como técnico en el área científica y de gestión cultural en la Fundación Torralba-Fortún, dedicada al estudio e investigación del arte oriental. Esta labor la ha venido combinado con el ejercicio de la práctica musical, como docente en escuelas de música y como solista en salas de concierto, como el *Konzerthaus* de Viena con el *Festkonzert des Polizeichores Wien*, y también, con la enseñanza universitaria, como Profesora Asociada del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, donde además colabora, en la dirección científica y técnica de diferentes actividades culturales. Su investigación doctoral, sobre japonismo musical de finales del XIX y comienzos del XX, se centra en el caso español. Ha intervenido en diferentes Foros y Congresos de ámbito nacional e internacional y posee numerosas publicaciones relacionadas con el tema japonés y la música. Ya, con seis ediciones, es directora científica del proyecto musical "Jornadas Musicales". Con un *Master Oficial en Gestión de Patrimonio Cultural* ha participado en programas conjuntos de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Como Secretaria técnica de la Asociación Cultural Aragón-Japón dirige diferentes proyectos encaminados a difundir la cultura japonesa en Aragón (exposiciones, conciertos, seminarios, cursos, conferencias, talleres, etc.)

CURRICULUM VITAE DE LOS CONFERENCIANTES



KENJI HIRATA (SR. MINISTRO DE LA EMBAJADA DE JAPÓN EN ESPAÑA)

- 1962 Nació en Fukuoka, Japón.
- 1986 Se graduó en la Universidad de Hitotsubashi (Facultad de Derecho) e ingresó en el Ministerio de Asuntos Exteriores.
- 1987 Agregado, Embajada del Japón en España.
- 1989 Ministerio de Asuntos Exteriores.
- 1996 Embajada del Japón en Perú.
- 1999 Misión Permanente del Japón ante la ONU.
- 2002 Director Adjunto de la División Política de Ayuda al Desarrollo, Ministerio de Asuntos Exteriores.
- 2004 Director de Inspección, Ministerio de Asuntos Exteriores.
- 2005 Director de la División de América Latina y el Caribe, Ministerio de Asuntos Exteriores.
- 2008 Consejero de la Embajada del Japón en México.
- 2010 Consejero de la Misión Permanente del Japón ante la Unión Europea.
- 2011 Ministro de la Misión Permanente del Japón ante la Unión Europea.
- 2012 Ministro de la Embajada del Japón en los Emiratos Árabes Unidos.
- 2015 Ministro de la Embajada del Japón en España.



FERNANDO GARCÍA GUTIÉRREZ (REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SANTA ISABEL DE HUNGRÍA DE SEVILLA)

Padre jesuita, licenciado en Filosofía y Letras por la Universidad de Barcelona y en Teología por la Universidad Sophia (Jochi Daigaku) de Tokyo, es pionero y máximo especialista de arte japonés en España. En 1955 marcha a Japón, donde permaneció más de 25 años, realizando estudios de especialización en Arte de Asia oriental. Fue profesor de Historia del Arte Español y Arte Oriental en la Universidad Sophia (Jochi Daigaku) de Tokyo. Obtiene un título de Ikebana en la Escuela Clásica de Kamakura Kado-kai. Ha sido profesor de arte japonés en la Universidad

de Sevilla y ha dado cursos de la materia en las universidades de Málaga, Granada y Zaragoza. Como profesor invitado, ha impartido cursos en la Universidad Nacional de México y en la Universidad Iberoamericana del mismo país. En 1972 asistió como invitado por el Japan Pen Club a la International Conference of Japanese Studies en la ciudad de Kyoto (Japón). En 1973 tomó parte en el XXIX Congress of Orientalists en la Universidad Sorbone de París, donde tuvo una ponencia sobre “El Monje Sengai (1750-1837)”. Ha organizado numerosas Semanas de Cultura Japonesa en muchas ciudades de España, y 6 Exposiciones de Arte de Japón. En 1994 fue comisario de la exposición organizada por los gobiernos de Japón y España en Madrid, titulada: Momoyama: La Edad de Oro del Arte Japonés y recientemente, en 2014, de la exposición Arte japonés y Japonismo en el Museo de Bellas Artes de Bilbao. Ha formado una colección de Arte Oriental (China y Japón de los siglos XVII al XX), que ha donado a la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría, Sevilla, en 2002 (Colección de Arte Oriental. China y Japón (Catálogo), Sevilla, 2002). Ha impartido innumerables conferencias sobre temas de Arte oriental en España y en algunos países de Hispano-América. Ha escrito numerosos libros y artículos sobre arte japonés, auténticos clásicos de la materia que ha publicado en prestigiosas revistas y editoriales. Entre otros, ha tratado el tema de las mutuas influencias entre Occidente y Japón, tanto la influencia del arte occidental en el arte japonés que dio lugar al llamado arte Namban como la influencia del arte japonés en el occidental durante la Edad Contemporánea. La arquitectura, especialmente la contemporánea, unida al arte del jardín, han sido temáticas favoritas en su producción. Tiene numerosos trabajos sobre arte vinculado al Zen. Entre su múltiples publicaciones deben destacarse: El Arte de Japón que constituye el volumen XXI de la conocidísima colección Summa Artis. Historia General del Arte publicada en Madrid por la editorial Espasa-Calpe, que salió a la luz en 1967 y que lleva nada menos que nueve ediciones; Japón y Occidente. Influencias recíprocas en el arte (Sevilla, 1990); El P. Arrupe y Japón (Sevilla, 1992); Los Mártires de Nagasaki (Sevilla, 1996); San Francisco Javier en el arte de España y Japón (Sevilla, 1998); El Zen y el Arte Japonés (Sevilla, 1998); La arquitectura japonesa vista desde Occidente (Sevilla, 2001); San Francisco Javier en el arte de España y Oriente (Sevilla, 2005); El Arte de Japón. Lo Sagrado, lo Caballeresco, y otros temas (Sevilla, 2008); y Ensayos sobre budismo y estética de Japón (Sevilla, 2011). Es Académico de Número de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla, y Académico Correspondiente de la de Bellas Artes de Cádiz. En 1993 le fue concedida por el Emperador de Japón la cruz de la “Orden del Tesoro Sagrado, con distintivo de Rayos Dorados y Roseta” y tuvo el Premio del Foro España-Japón (2011) por su trayectoria profesional. En la actualidad es Delegado Diocesano del Patrimonio Histórico-Artístico de Sevilla.



ELENA BARLÉS BÁGUENA (UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA)

Licenciada y Doctora en Historia del Arte por la Universidad de Zaragoza (Premios Extraordinarios de Licenciatura -1985- y de Doctorado -1993-) y Profesora Titular del Depto. de Historia del Arte de dicha Universidad. Es docente de la materia Arte de Asia Oriental (Grado en Historia del Arte), y de distintas asignaturas sobre Arte de Asia Oriental y su presencia e influencia en Occidente en el Máster en Estudios Avanzados en Historia del Arte. Investigadora principal de los proyectos I+D *Inventario y catalogación de Arte japonés en Museos e instituciones públicas museos privados*

en España; *Catalogación y estudio de las colecciones de arte japonés tradicional y contemporáneo en España (Museos públicos y privados)* y *Coleccionismo y coleccionistas de arte japonés en España* (en curso); todos ellos llevados a cabo por el grupo de investigación *Japón y España: relaciones a través del Arte*, formado por investigadores de distintas universidades y otros centros nacionales y extranjeros. Fue invitada en 2003, por la Japan Foundation a realizar una estancia en Japón. En 2005, obtuvo la Beca de Century Cultural Foundation (Financial Assistance for the Study of Japanese Art) que le permitió desarrollar su investigación en Japón y Londres. En el año 2008 tuvo una estancia en Kyoto, invitada por la Universidad de Estudios Extranjeros de dicha ciudad y en 2009 en Norwich (Inglaterra), invitada por el Sainsbury Institute for the Study of Japanese Arts and Culture. En el 2010, recibió una ayuda de la Japan Foundation para hacer una estancia de investigación en Japón. Su personal línea de investigación se centra en el estudio de las fuentes, historiografía, presencia, coleccionismo e influencia del arte japonés en España. Es autora de numerosas publicaciones dentro de esta temática: libros, artículos, comunicaciones y ponencias en congresos nacionales e internacionales. Dirige en estas líneas, varias tesis doctorales con financiación pública. Ha comisariado varias exposiciones: *Estampas japonesas* (2007), *Cerezos, lirios, crisantemos y pinos: la belleza de las estaciones en el arte japonés* (2008), *La fascinación por el arte del País del Sol Naciente. El encuentro entre Japón y Occidente en la era Meiji (1868-1912)* (2013) *Nob-Kabuki* (2014) e *Hiroshige y su época* (2015), junto con el Dr. Almazán. Directora de VIII y el IX Congreso de la Asociación de Estudios Japoneses en España, III Foro Español de Investigación de Asia del Pacífico (este último junto al Dr. Pedro San Ginés). Ha pronunciado diferentes conferencias en universidades españolas, inglesas y japonesas; impulsado y dirigido numerosas jornadas de carácter científico y divulgativo como la Semana Cultural Japonesa de la Universidad de Zaragoza. Es vocal de la Fundación Torralba Fortún (fundación que promociona el estudio y divulgación del Arte de Asia Oriental en España). Directora de la colección editorial Federico Torralba. Estudios sobre Asia Oriental (Prensas Universitarias de Zaragoza y Fundación Torralba). Académica correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría en Sevilla, y de la Real Academia de Bellas Artes de San Luis en Zaragoza. Ha recibido el Premio Conde Aranda de investigación del Ayuntamiento de Zaragoza (2002) y el Premio del Ministerio de Asuntos Exteriores del Gobierno Japonés por su labor en el estudio, la investigación y la difusión del arte y la cultura de Japón en España (2007). Ha sido condecorada con la Orden de Sol Naciente (medalla de Rayos dorado y cinta colgante), otorgada por el Emperador de Japón (2015).



V. DAVID ALMAZÁN TOMÁS (UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA)

David Almazán Tomás es Profesor Contratado Doctor del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza. Licenciado en Historia del Arte por esta misma Universidad (Premio Extraordinario de Licenciatura, 1997) y Licenciado en Antropología (UNED), defendió en el año 1999 su tesis doctoral *Japón y el Japonismo en las revistas ilustradas españolas (1870-1935)*, de once tomos, dirigida por la Dr. Barlés y publicada en 2000 por Prensas Universitarias de Zaragoza. Entre sus publicaciones más destacadas se encuentran los libros: *Japón: arte, cultura y agua* (2004), y en colaboración con la Dra. Barlés, *Estampas japonesas. Historia del grabado japonés y de su presencia en España* (2007), *La Mujer Japonesa: realidad y mito* (2008), *Japón y el Mundo actual* (2010) y

La fascinación por el arte del País del Sol Naciente. El encuentro entre Japón y Occidente en la era Meiji (1868-1912) (2013). Ha publicado más de medio centenar de publicaciones científicas, mayoritariamente dedicadas al arte japonés y a sus relaciones con España y el Japonismo, en especial en el ámbito de la pintura, la ilustración gráfica, el teatro, la literatura y el cine. Ha participado en congresos internacionales y nacionales (fundamentalmente los organizados por el Comité Español de Historia del Arte, la Asociación de Estudios Japoneses en España y la Asociación Española de Estudios del Pacífico). y ha sido y es miembro investigador de los Proyecto I+D de investigación Inventario y catalogación de Arte japonés en Museos e instituciones públicos museos privados en España; Catalogación y estudio de las colecciones de arte japonés tradicional y contemporáneo en España (Museos públicos y privados) y Coleccionismo y coleccionistas de arte japonés en España, proyectos que lleva a cabo el grupo de investigación Japón y España: relaciones a través del Arte, formado por investigadores de distintas universidades y centros de investigación nacionales y extranjeros. Asimismo, es miembro del grupo de investigación Japón (Gobierno de Aragón), vicepresidente de la Asociación Cultural “Aragón-Japón” y socio de la Asociación Española de Estudios del Pacífico y la Asociación Española de Estudios Japoneses. Ha realizado varias estancias de investigación en Japón En julio de 2013 organizó en la Universidad de Estudios Extranjeros de Kioto la exposición *Gonzalo Jiménez de la Espada, Centenario de la publicación de Cuentos y Leyendas japonesas*. Ha comisariado varias exposiciones, entre las que destacamos *Estampas japonesas* (Zaragoza, 2007), *Cerezos, lirios, crisantemos y pinos: la belleza de las estaciones en el arte japonés* (Zaragoza, 2008), *La fascinación por el arte del País del Sol Naciente. El encuentro entre Japón y Occidente en la era Meiji (1868-1912)* (Zaragoza, 2013), *Nob-Kabuki* (Zaragoza, 2014) e *Hiroshige y su época* (Zaragoza, 2015) junto con la Dra. Barlés. Últimamente ha organizado la exposición *Bijin: el Japonismo de Julio Romero de Torres* (Museo de Bellas Artes de Córdoba, 2013-2014) y ha preparado con Fernando García Gutiérrez y Yayoi Kawamura la exposición *Arte japonés y Japonismo*, en el Museo de Bellas Artes de Bilbao. Secretario del Departamento de Historia del Arte desde el 25 de abril de 2005, con los directores Dr. Ernesto Arce Oliva y, después, con la Dra. Elena Barlés Báguena, hasta el 18 de diciembre de 2009. Subdirector del Departamento de Historia del Arte desde el 13 de noviembre de 2003 hasta el 25 de abril de 2005. Certificate Japanese-Language Proficiency (nivel 3), otorgado por The Japan Foundation and the Association International Education, diciembre de 2001.



PILAR CABAÑAS MORENO (UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID)

Licenciada y doctora en Historia del Arte por la Universidad Complutense de Madrid (beca FPU), es profesora titular de dicha Universidad. Miembro fundador de la Asociación de Estudios Japoneses en España, es actualmente directora del Grupo de Investigación Asia, constituido en 1994 para cubrir el vacío existente en España en lo referente a estudios de arte y civilización de India y Asia Oriental. Es Vicepresidenta de la Fundación Instituto de Japonología, y miembro de las asociaciones internacionales Japanese Art History Forum, la European Association of Japanese Research Specialists, la Society of Japanese Arts, del College Arts Association (EE.UU.) y del Comité Español de Historia del Arte (CEHA). Su doble formación en la historia del arte

japonés y del arte español contemporáneo ha permitido que su labor investigadora se centre en las relaciones interculturales a través del arte entre Japón y el arte contemporáneo occidental, especialmente con el arte español. Su tesis Marfil japonés en las colecciones españolas, constituyó el punto de partida de futuros trabajos, al analizar el fenómeno de la difusión de lo japonés en Occidente, incidiendo en el hecho de cómo llegó la moda de lo japonés a España en el siglo XIX, al ser cuando se coleccionan este tipo de piezas de marfil. Esta primera gran investigación le sumergió en los temas del coleccionismo del arte japonés y le hizo ser consciente también de la escasa información, documentación y formación, existente en nuestros museos para catalogar correctamente estas piezas. Toda su investigación ha salido a la luz gracias a su constante participación en congresos nacionales e internacionales, y en forma de artículos. Su interés en estos temas le ha llevado a formar parte del Grupo de Investigación Japón y España: Relaciones a través del arte, participando en cuatro Proyectos I + D dedicados a profundizar en este tipo de fenómeno. La investigación realizada a lo largo de estos años ha alcanzado una gran visibilidad a través de publicaciones, exposiciones, docencia, y también en el ámbito general de la difusión. En un estudio pormenorizado de las colecciones ha publicado, Héroes de la Gran Pacificación. Grabados de Utagawa Yoshiiku (2013). Extraordinario trabajo, pionero en nuestro país, en el que se aborda el grabado japonés no de un modo generalista, sino desde el género específico de musha-e, ofreciendo una completísima visión de la personalidad del samurái.

En la misma línea de investigación de relaciones y confluencias entre Oriente y Occidente, en el año 2000, tras una estancia en Japón (1993) y con la concesión del Premio Pilar Juncosa i Sotheby's (1995, Premi ex-aequo i Beca ex-aequo d'Investigación), publicó una obra pionera en la investigación española, dedicada al tema de la influencia de Asia Oriental en nuestro arte contemporáneo más allá de la frontera del japonismo: La fuerza de Oriente en la obra de Joan Miró (Madrid, Electa). Ese mismo año inició junto con las profesoras Carmen García-Ormaechea y Eva Fernández del Campo el Proyecto de Investigación Complutense: La presencia de India y Asia Oriental en el arte español de la segunda mitad del siglo XX, que tuvo continuidad en un I + D con el mismo título [2001/2004]. Después, de un modo independiente ha seguido trabajando sobre otros artistas españoles y su relación con el mundo oriental: Anglada Camarasa, Saura, Torner, Feito, Tàpies, Clavé, o Fernando Zóbel.



MURIEL GÓMEZ PRADAS (UNIVERSITAT OBERTA DE CATALUNYA)

Licenciada en Geografía e Historia, especialidad en Historia del Arte por la Universidad de Barcelona, postgrado en Museografía, Diseño y Acondicionamiento por la Universidad Politécnica de Cataluña y doctora en Historia del Arte por la Universidad de Zaragoza. Fue conservadora de las colecciones asiáticas en el Museo Etnológico de Barcelona, y actualmente es profesora agregada en la Universitat Oberta de Catalunya, en el departamento de Artes y Humanidades, donde imparte docencia de grado, máster y postgrado. Sus campos de investigación son el arte popular y tradicional japonés, los juguetes tradicionales japoneses, el Mingei Undo, las colecciones japonesas en museos. La mayor parte de su trayectoria, tanto investigadora como profesional, ha transcurrido en el ámbito del estudio de las colecciones

japonesas en España. Dicha trayectoria científica la inició como conservadora en el Museu Etnològic de Barcelona (1992-2001), documentando y catalogando las colecciones y diseñando exposiciones que surgen de esta investigación en profundidad de las colecciones. Esta puesta en valor de las colecciones japonesas de dicho museo, a través del estudio riguroso de sus colecciones, ha tenido continuidad con la tesis doctoral “El movimiento Mingei en las colecciones del Museu Etnològic de Barcelona. El caso de los kyôdo-gangu o juguetes populares y tradicionales japoneses” (2011) así como en las publicaciones derivadas de este trabajo doctoral, presentadas en congresos (nacionales e internacionales). Forma parte del grupo de investigación interuniversitario “Japón y España: relaciones a través del Arte” dedicado al estudio de las colecciones de arte japonés en nuestro país, así como al análisis de las mutuas relaciones e influencias artísticas a lo largo de la historia. A este grupo de investigación le han otorgado tres proyectos I+D relacionados todos ellos con las colecciones de arte japonés que se conservan en museos y colecciones del estado (HUM 2005-05188, HAR 2008-05784 y HAR2011-26140), proyectos en los cuales ha sido muy provechoso su doble perfil como investigador y como técnico de museos. Destacar que ha sido Japan Foundation Fellowship Researcher (1998-1999), con una beca que me permitió realizar un trabajo de investigación relacionado con los sistemas de documentación y catalogación de objetos mingei (arte popular y tradicional japonés) en dos importantes museos japoneses: National Museum of Japanese History (Sakura-shi, Chiba-ken) y Sagano Ningyo no Ie (Kyoto 'Folk' Toys Museum, Kyoto). La Japan Foundation también otorgó una beca al grupo de investigación del cual forma parte para una breve estancia de investigación (2010) investigación sobre museos e instituciones dedicadas a la producción, conservación y restauración de arte tradicional japonés (investigación ligada al Proyecto I+D, HAR 2008-05784). En la actualidad es la coordinadora de la Cátedra Joan Miró, una iniciativa conjunta de la Fundación Joan Miró y de la Universitat Oberta de Catalunya cuyo objetivo es profundizar en el estudio y la difusión de la obra de Joan Miró.



KUMIKO FUJIMURA (ASOCIACIÓN ARAGÓN JAPÓN)

KumikoFujimura nace en Osaka, Japón, país en el que se inicia en las Artes Plásticas. Se gradúa en la Universidad Femenina de Kyoto (KyotoJoshiDaigaku), Japón (1990).En 1990 viaja a España para iniciar su licenciatura en Bellas Artes por la Universidad Complutense de Madrid. Desde entonces ha desarrollado una intensa labor creativa participando en numerosas exposiciones individuales y colectivas que le han llevado por lugares como Tokyo, Osaka, Kobe, La Habana, Madrid, Zaragoza, Barcelona, Valencia, Roma, Perugia, etc. Actualmente compagina su labor como artista con la enseñanza del *sumi-e* o pintura a la tinta tradicional japonesa. Es Presidenta de la Asociación Aragón Japón y ha impartido numerosas conferencias sobre cultura japonesa así como distintos cursos y talleres de Sumi-e y gastronomía nipona. Gran dinamizadora cultural, ha organizado gran número de jornadas sobre arte y cultura de Japón. Colabora estrechamente con la Universidad de Zaragoza y el Museo de Zaragoza.



ALEJANDRA RODRÍGUEZ CUNCHILLOS (UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA)

Licenciada en Historia del Arte y Máster en Estudios Avanzados en la Historia del Arte por la Universidad de Zaragoza. Actualmente se encuentra desarrollando su Tesis Doctoral Coleccionismo privado y coleccionistas de arte contemporáneo japonés en España en esta misma universidad, bajo la dirección de la Dra. Elena Barlés, gracias a una beca FPI concedida por el Ministerio de Economía y Competitividad Español. Asimismo es miembro del Proyecto I+D Coleccionismo y Coleccionistas de Arte Japonés en España (HAR2011-26140), y parte del equipo de trabajo del Proyecto I+D Protagonistas de la presencia e impacto del arte japonés en España (HAR2014-55851-P) del Ministerio de Ciencia e Innovación. Forma parte del grupo Japón y España: relaciones a través del Arte y del Grupo de Investigación Japón (Gobierno de Aragón). Ha realizado estancias de investigación en la Universidad Complutense de Madrid con el Grupo de Investigación Asia en 2014, en The School of Oriental and African Studies (SOAS), Japan Research Centre (JRC), University of London en 2015 y en The Art Research Center, Kinugasa Research Organization, Ritsumeikan University en 2016. Por otro lado es miembro de la Asociación de Estudios Japoneses Española (AEJE) y de The Japan Art History Forum (JAHF). Sus líneas de investigación son el coleccionismo y mercado de arte contemporáneo japonés en España, y el fenómeno del Neojaponismo en el arte contemporáneo. Ha realizado distintas publicaciones y presentado comunicaciones y ponencias en congreso nacionales e internacionales sobre estos temas.



LUISA Mª GUTIÉRREZ MACHÓ (UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA)

Licenciada en Historia del Arte y Profesora Superior de Música, ha trabajado como técnico en el área científica y de gestión cultural en la Fundación Torralba-Fortún, dedicada al estudio e investigación del arte oriental, labor que ha combinado con el ejercicio de la práctica musical, como solista y docente en escuelas de música, y con la enseñanza universitaria, como Profesora Asociada del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza, donde además colabora, en la dirección científica y técnica de diferentes actividades culturales. Su investigación doctoral, sobre japonismo musical de f. XIX y c. XX, se centra en el caso español. Ha intervenido

en diferentes Foros y Congresos de ámbito nacional e internacional y posee numerosas publicaciones relacionadas con el tema japonés y la música. Con un Master Oficial en Gestión de Patrimonio Cultural ha participado en programas conjuntos de la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón. Como Secretaria técnica de la Asociación Cultural Aragón-Japón dirige diferentes proyectos encaminados a difundir la cultura japonesa en Aragón (exposiciones, conciertos, seminarios, cursos, conferencias, etc.).



ANA ISABEL SERRANO OSANZ (UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA)

Doctora en Historia del Arte y Soprano formada en España bajo la dirección de cantantes de reconocida carrera internacional como Pilar Andrés, Jaime Aragall y Pedro Lavirgen, concluye su perfeccionamiento en Milán con el prestigioso maestro italiano Fernando Bandera. Canta un amplio repertorio operístico por toda Europa que abarca roles de lírico ligero a spinto, prestando especial atención, en sus actuaciones patrias, a la zarzuela. Su último rol representado en escena ha sido el de Micaela en la ópera Carmen, con dirección de Nayden Todorov, titular de la Rouse Opera Theatre Orchestra. Profesora Superior de Órgano, Clavicémbalo y Profesora de Solfeo, compagina la escena con la docencia en diversos conservatorios de Aragón y, desde 2007, en la Universidad, con destino actual en la Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación en el Campus de Huesca. Es directora del Curso Extraordinario de Verano “El órgano ibérico y la voz humana: instrumentos de aire y emoción”, impartido en Ansó, que llega este año a su octava edición, así como profesora del plan de formación Universa. Dirige la Coral Santa Teresa de Zaragoza.



ROBERTO ANADÓN MAMÉS (UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA)

Tenor zaragozano formado en Milán con el maestro italiano Fernando Bandera, ha sido premiado en numerosas ocasiones, destacándose como ganador ex-aequo de la primera edición, en 1993, del concurso de canto “Montserrat Caballé-Bernabé Martí” y vencedor de dos ediciones consecutivas, 1992 y 1993, del concurso patrocinado por la Fundació Caixa de Catalunya para estudiar con el tenor Jaime Aragall. Ha recibido clases magistrales de Carlo Bergonzi, Franco Corelli y Pedro Lavirgen. Ha actuado en numerosos escenarios europeos con el reconocimiento unánime de la crítica italiana, destacando entre sus interpretaciones los personajes de Canio en I Pagliacci, Alvaro en La forza del destino o Calaf en Turandot. Compagina en los últimos años su

actividad como cantante con el ejercicio de la abogacía, estando adscrito al ReICAZ. Conferenciante habitual, publica artículos y ensayos sobre crítica e investigación musical. Ha ejercido la docencia como Profesor Visitante y Profesor Asociado en la Facultad de Educación así como en la Universidad de la Experiencia, siendo en la actualidad profesor de los Cursos Extraordinarios de Verano de la Universidad de Zaragoza y de la Facultad de Filosofía y Letras, en cuyo Departamento de Historia del Arte.



CAROLINA PLOU ANADON (UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA)

Licenciada en Historia del Arte en la Universidad de Zaragoza y Master en Estudios Avanzados en Historia del Arte por la misma universidad (especialización de Arte de Asia Oriental y su presencia e influencia en Occidente), presentó como trabajo de fin de Máster la investigación: *La fotografía japonesa del periodo Meiji (1868-1912) y su presencia en España: la colección del Fondo Fotográfico de la Universidad de Navarra*, que obtuvo la calificación: sobresaliente. Ha tenido una estancia de investigación en la Universitat Oberta de Catalunya para realizar su tesis doctoral titulada *Coleccionismo de fotografía japonesa del periodo Meiji en Museo e instituciones públicas de España* (dirigida por la Dra. E. Barlés, Universidad de Zaragoza). Ha publicado numerosos artículos sobre su materia de estudio en revista especializadas, entre los que destacaremos: “La imagen de la mujer japonesa en la fotografía del periodo Meiji (1868-1912)”, “Álbumes souvenir del periodo Meiji: hacer el mundo más pequeño a través de fotografías” “El exotismo de la mujer como reclamo. La fotografía asiática en la Colección Cinematográfica Daroca”, “Guerras (no tan) exóticas desde el salón de su casa. Las vistas estereoscópicas sobre la Guerra Ruso-Japonesa (1904-1905) de la colección fotográfica del museo Universidad de Navarra”, “Colecciones de fotografías de Asia Oriental en Aragón. Las fotografías de la Cinematográfica Daroca y de la colección de Enrique de Otal y Ric”, “Las fotografías japonesas del Fondo Fotográfico de la Universidad de Navarra”, “La presencia de la fotografía japonesa en museos e instituciones españolas”, “Racismo y estereotipo en la animación clásica: Japón”, “Legado de Enrique de Otal y Ric”, “Neil Gaiman, Yoshitaka Amano y los cuentos de hadas del Japón”, “Anime con sabor español: Gisaku”, “El primer mangaka profesional: la figura olvidada de Rakuten Kitazawa”, y “Felice Beato, fotógrafo de guerra en Asia”. Es actualmente directora de la revista *Ecos de Asia*. Ha impartido conferencias y participado en distintos congresos internacionales con presentación de comunicaciones y ponencias.



ANA ASIÓN SUÑER (UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA)

Licenciada en Historia del Arte, Máster en Estudios Avanzados en Historia del Arte (Premio Extraordinario), Máster en Gestión del Patrimonio Cultural y Máster en Profesorado de Educación Secundaria, (todo ello en la Universidad de Zaragoza), es becaria de Investigación del Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza y está cursando el doctorado con la tesis "La Tercera Vía: revisión, actualización y debate historiográfico en el cine español del tardofranquismo". Ha impartido conferencias y participado en distintos congresos internacionales con presentación de comunicaciones y ponencias. y posee diferentes publicaciones sobre su materia de estudio.



JANELLE GONDAR (YALE UNIVERSITY NEW HAVEN, CT)

Janelle Gondar es estudiante de doctorado en Letras Hispánicas y Lusófonas en la Universidad de Yale y se especializa en Literatura Iberoamericana del siglo XX. Obtuvo su Licenciatura y Maestría en Literatura Hispánica en CUNY Hunter College Nueva York y recientemente cursó otras dos Maestrías en Letras Hispánicas por la Universidad de Yale. Janelle ha sido profesora de diversos cursos de lengua española y también ha participado como asistente en clases de literatura iberoamericana a nivel de licenciatura y posgrado en Yale. Entre las diversas participaciones de Janelle en el mundo universitario, se puede mencionar que ella ha servido en comités de estudios de posgrado, es fundadora y organizadora de un grupo de trabajo sobre las vanguardias artísticas del siglo XX y fue asistente del festival de cine latino e ibérico en Yale (LIFY). Janelle también ha trabajado como editora de la revista arbitrada, Spanish and Portuguese Review, de la Asociación Americana de Maestros de Español y Portugués (AATSP). En su tesis doctoral titulada La evolución y revolución del haikú en Iberoamérica, analiza cómo distintos poetas iberoamericanos del siglo XX desarrollaron la forma poética del haikú en español y en portugués. Además de sus trabajos de investigación, ella también se desempeña como traductora, escritora y como profesora suplente en varias escuelas en New Haven (EE.UU.). Antes de comenzar sus estudios de doctorado, Janelle dio clases de lengua inglesa y española en Japón. Ha publicado diversos trabajos sobre su tema de estudio.



MARISA PEIRÓ MÁRQUEZ (UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA)

Licenciada en Historia del Arte por la Universidad de Zaragoza y Máster en Estudios Avanzados de Historia del Arte por esta misma universidad, con doble especialidad en “Lenguaje y cultura audiovisual” y “Relaciones Artísticas entre Oriente y Occidente”. Actualmente, cursa el doctorado en Historia del Arte también en la Universidad de Zaragoza, realizando una tesis que lleva por título “Asia-Pacífico en la obra del artista mexicano Miguel Covarrubias (1904-1957)”. Se especializa en el Arte y la Cultura Audiovisual de la primera mitad del s. XX (especialmente, en el mundo de los estereotipos gráficos), y en las relaciones artísticas interculturales, y es co-directora de la revista “Ecos de Asia” (ISSN 2341-0817). Ha realizado intercambio académico con la Università degli studi di Firenze (2010-2011) y estancias de investigación en el Departamento de Historia de la Comunicación Social en la Universidad Complutense de Madrid (2015) y en el Centro de Estudios de Asia y África de El Colegio de México (2015, con la Beca de excelencia para extranjeros del gobierno mexicano).

RESULTADOS

Creemos que la XV Semana Cultural Japonesa y las actividades vinculadas a ella han constituido una experiencia altamente positiva por muchas razones.

En primer lugar por el gran número de personas que participaron en estas jornadas. Se inscribieron un total de 127 personas y hubo además 42 oyentes no matriculados. En total 169 personas. El día de la inauguración hubo cerca de 200 asistentes.

Los matriculados han solicitado los 2 créditos de libre elección o 0.5 créditos ETCS (aprobados por la Comisión de Docencia del Centro y por la Universidad de Zaragoza), siguiendo requisitos exigidos (asistencia al 85 % de las sesiones y elaboración de un trabajo sobre el tema).

En cuanto a la procedencia de los asistentes, los inscritos en las jornadas, como en otros años fueron mayoritariamente alumnos del Grado de Historia del Arte, aunque también se inscribieron alumnos de otros Grados tales como Historia, Geografía y distintas Filologías, Derecho, Económicas, así como los alumnos de la Universidad de la Experiencia y de idioma japonés que se imparte Zaragoza (Escuela de Idiomas). Hemos observado que la afluencia de personas de ámbitos no universitarios es cada vez mayor porque existe un interés creciente por las actividades culturales vinculadas a Japón. Así por ejemplos participaron numerosas personas de asociaciones aragonesa como la Asociación Aragón-Japón, Asociación Mangaku, Asociación Tatakae, Asia Club, etc.

Se han realizado encuestas entre los asistentes, cuyos datos han sido muy positivo porque la inmensa mayoría del público ha dado una valoración muy positiva a las actividades organizadas.

También hemos de resaltar que, como en las ediciones pasadas, todos los conferenciantes que participaron fueron estudiosos de reconocido prestigio y grandes especialistas en sus respectivos y diversos campos de estudio de la cultura japonesa y de sus relaciones con España. Sus conferencias destacaron por su rigor científico, por su carácter didáctico y por su amenidad. Lo mismo podemos decir de los intérpretes de música. Asimismo queremos destacar la colaboración prestada por los becarios de investigación y los alumnos de máster y doctorado que trabajaron como personal de apoyo en la marcha de la semana, labor que desempeñaron con gran eficacia y de manera desinteresada.

Finalmente, pensamos que la rentabilidad de las inversiones realizadas en la puesta de las jornadas ha sido muy buena ya que, sin desbordantes gastos, se han podido llevar a cabo unas actividades sugerentes y atractivas, y, a la par, de elevado nivel, calidad e interés.

DIFUSIÓN

Las jornadas han tenido además un considerable eco, ya que han tenido un amplio seguimiento por parte de prensa, radio y televisión.

PRENSA

-Heraldo de Aragón (el más vendido en la comunidad)

Heraldo de Aragón | Lunes 25 de abril de 2016

La Semana Cultural Japonesa rastrea el influjo del arte nipón en la creación occidental

● La XV edición, que se inaugura hoy y acaba el viernes, incluye conferencias y visitas guiadas

ZARAGOZA. El impacto del arte nipón en España es el objetivo de estudio de la XV Semana Cultural Japonesa, que se inaugura hoy en Zaragoza y en la que participan, a lo largo de cinco días, destacados especialistas.

El fenómeno conocido como Japonismo, que se extendió por los países occidentales durante la primera mitad del siglo XIX y primeras décadas del XX, a veces se ha querido ver como algo anecdótico o meramente pasajero. Pero no fue así. «El arte japonés dejó unas huellas impresionantes en el arte español –subraya Elena Barlés, profesora de la Universidad de Zaragoza y organizadora de las jornadas-. Tras el periodo Edo, que duró hasta el segundo tercio del siglo XIX y en el que Japón estuvo cerrado al exterior, llegó el periodo Meiji, caracterizado por una gran apertura de Japón hacia el exterior. El país se modernizó a una velocidad extraordinaria, y los occidentales descubrieron fascinados una cultura exquisita y un arte delicado. En Europa hubo un coleccionismo importante de arte japonés, y esas obras que llegaban de Oriente influyeron notablemente en nuestros artistas».

La estética y las exóticas imágenes de las estampas, pinturas, lacas y cerámicas que provenían del País del Sol Naciente influyeron en todo tipo de artes. A lo largo del siglo XX los principales ar-



'Crisantemas', de Pedro Sáenz (1901), ilustra el cartel de la Semana.

tistas españoles sintieron el influjo de esa estética, en especial la vinculada a la espiritualidad del budismo zen.

«El arte japonés sirvió de fuente de inspiración para renovar el arte occidental –añade Barlés-. Influyó en los impresionistas, en las vanguardias, en el 'art déco', en creadores como Monet, Ma-

net, Degas, Toulouse-Lautrec o Van Gogh. En España, se puede ver su influencia desde Fortuny a Apelles Mestres. Pero no solo fue un fenómeno artístico. Afectó a la moda (las mujeres se compraban quimonos), la publicidad, la decoración de interiores... Influyó también en las artes escénicas: fue el momento en que se

LAS CLAVES

Temas variados. En la Semana se van a abordar temas como la repercusión en España del Japonismo musical, el impacto de Japón en la pintura española o quién compra en nuestro país arte contemporáneo japonés.

Visitas. Se han programado visitas a la Escuela Museo Origami y a las muestras 'Hiroshige y su época', 'Ecos de Asia' y 'Sumie y caligrafía'.

Música. La Semana tiene su prolongación el 25 de mayo con las VI Jornadas Musicales. En la sala CAI Luzán, Olena Panasyuk, Jesús y Luisa María Gutiérrez interpretarán obras de Falla, Verdi y Saint-Saens, entre otros.

escribieron óperas como 'Iris', de Mascagni, o 'Madama Butterfly', de Puccini».

Y todo este fenómeno es el que se analizará a partir de hoy en la Semana Cultural, que inaugura esta tarde (19.30, Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras) Kenji Hirata, ministro de la Embajada de Japón en España, con una conferencia sobre la 'Historia de las relaciones entre Japón y España'.

De aquí al viernes, intervendrán especialistas como Fernando García Gutiérrez, Ana Isabel Serrano, Pilar Cabañas, David Almazán, Muriel Gómez o Janelle Gondar.

«La influencia se extiende incluso después del Japonismo –concluye Barlés-, y hasta el día de hoy. Llega a través de los videojuegos, del anime, el manga... Su cultura popular está muy presente en nuestras vidas».

Las semanas culturales japonesas que se organizan desde hace 15 años en Zaragoza, cuentan siempre con la colaboración de la Embajada de Japón en España, la Fundación Japón y Fundación Torralba-Fortún, la Facultad de Filosofía y Letras, la Universidad de Zaragoza y la Asociación Aragón-Japón.

MARIANO GARCÍA



GUILLERMO MESTRE

Inaugurada la nueva edición de la Semana Cultural Japonesa

Dos conferencias de Kenji Hirata, ministro de la Embajada de Japón en España, y de Fernando García Gutiérrez, pionero y padre de los estudios de arte japonés, abrieron ayer la XV edición de la Semana Cultural Japonesa. Hasta el próximo vier-

nes, destacados especialistas analizarán en Zaragoza el influjo del arte japonés en el occidental. En la foto, Elena Barlés, coordinadora de las jornadas, y Kenji Hirata, poco antes de la conferencia inaugural.

- El periódico de Aragón
- Aragón digital
- UniAragón 2
- Aragón Universidad

RADIO

- Cadena Ser
- Radio Nacional de España
- Onda Cero

TELEVISIÓN

Aragón Televisión
ZTV

SEGUIMIENTO EN LA RED

Asimismo una gran cantidad de páginas web, foros y blogs, twitter, facebook dieron publicidad a las jornadas. Algunas de ellas se adjuntan a continuación



DE LA UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA

La XV Semana Cultural Japonesa empieza este lunes



Publicado 24/04/2016 19:09:42 CET

ZARAGOZA, 24 Abr. (EUROPA PRESS) -

La Universidad de Zaragoza inaugura este lunes, 25 de abril, la XV Semana Cultural Japonesa, un encuentro organizado por el Departamento de Historia del Arte cuyo objetivo es divulgar el conocimiento del arte y la cultura japonesa entre universitarios y público general a través de actividades de calidad y elevado nivel académico.

En esta ocasión, la programación se centrará en el impacto del arte de Japón en España, analizando el fenómeno conocido como "japonismo" y la gran atracción que suscita el arte japonés en el país.

La XV Semana Cultural Japonesa se inaugurará a las 19.00 horas en el Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras y, a continuación, el ministro de la Embajada de Japón en España, Kenji Hirata, impartirá la conferencia 'Historia de las relaciones entre Japón y España'.

ARAGÓN.-La XV Semana Cultural Japonesa de la Universidad de Zaragoza empieza este lunes

La Universidad de Zaragoza inaugura este lunes, 25 de abril, la XV Semana Cultural Japonesa, un encuentro organizado por el Departamento de Historia del Arte cuyo objetivo es divulgar el conocimiento del arte y la cultura japonesa entre universitarios y público general a través de actividades de calidad y elevado nivel académico.

[Comparte en Facebook](#)[Comparte en Twitter](#)

24/04/2016 19:17

ZARAGOZA, 24 (EUROPA PRESS)

La Universidad de Zaragoza inaugura este lunes, 25 de abril, la XV Semana Cultural Japonesa, un encuentro organizado por el Departamento de Historia del Arte cuyo objetivo es divulgar el conocimiento del arte y la cultura japonesa entre universitarios y público general a través de actividades de calidad y elevado nivel académico.

En esta ocasión, la programación se centrará en el impacto del arte de Japón en España, analizando el fenómeno conocido como "japonismo" y la gran atracción que suscita el arte japonés en el país.

La XV Semana Cultural Japonesa se inaugurará a las 19.00 horas en el Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras y, a continuación, el ministro de la Embajada de Japón en España, Kenji Hirata, impartirá la conferencia 'Historia de las relaciones entre Japón y España'.

La primera jornada finalizará con la intervención de Fernando García Gutiérrez, miembro de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla y uno de los pioneros en los estudios sobre arte japonés, que hablará, a las 20.30 horas, sobre 'Influencias del arte japonés en el arte

Haz **Vang**, disfruta de la vida



Haz **Vang** aquí

Lo + Visto



Un concursante de 'Got Talent' y 'Adán y Eva' muere tras un desahucio



'La que se avecina' pierde una de sus vecinas



Se queda medio



Fallece Javi Pérez, el



El japonismo, la XV Semana Cultural Japonesa y el Museo de Zaragoza

Inicio » Novedades » El japonismo, la XV Semana Cultural Japonesa y el Museo de Zaragoza

Buscar...



MUSEO DE ZARAGOZA

- Colecciones ▾
- Exposiciones ▾
- Exposiciones Virtuales
- Actividades y Educación ▾
- Investigación ▾
- Publicaciones ▾
- La institución ▾

Contacto

Libro de visitas

Carta de Servicios

Novedades. Entradas anteriores



Un año más, desde el Departamento de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza y bajo la dirección de los profesores D^a Elena Barlés y D. David Almazán se ha desarrollado a lo largo de esta última semana de abril la XV Semana Cultural Japonesa bajo el sugerente título de *El impacto del arte de Japón en España*. Y es sugerente por tanto en cuanto entraña toda una serie de elementos que no le son ajenos al Museo de Zaragoza.

Tal y como ha quedado puesto de manifiesto a lo largo de esta intensa semana, el fenómeno conocido como japonismo, que se expandió por los países occidentales durante la segunda mitad del siglo XIX y primeras décadas del XX, tuvo una notable presencia en España. El Museo de Zaragoza es buena muestra de esta influencia ya que entre sus colecciones se encuentra el legado de D. Federico Torralba, quien fue catedrático de la Universidad de Zaragoza y fantástico coleccionista de arte oriental.



Sede Central



Sede Etnología



Sede Cerámica



Colonia Celsa



Eventos programados







ECOSDEASIA

ECOS de Asia

@ECOSdeAsia

Revista de divulgación sobre cultura asiática.

ecosdeasia.com

Se unió en diciembre de 2013

28 fotos y videos



ACTIVIDADES

→ - Estudios Japoneses

25/04/2016 - 25/05/2016

XV Semana Cultural Japonesa: El impacto del arte de Japón en España.

Buscador de actividades

Mayo, 2016						
Hoy						
Lun	Mar	Mié	Jue	Vie	Sáb	Dom
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Seleccionar fecha

Ver todas las actividades

Arte y Cultura

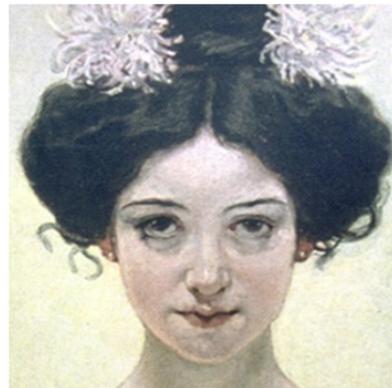
Lengua Japonesa

Estudios Japoneses

Archivo de Noticias

Ayudas y Subvenciones

Eventos Organizados por



EL IMPACTO DEL ARTE DE JAPÓN EN ESPAÑA

XV SEMANA CULTURAL JAPONESA

Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras
Salón de actos, Biblioteca de Humanidades M^a Moliner
Universidad de Zaragoza
Del 25 al 29 de abril de 2016

Fundación Japón, Madrid colabora con la XV Semana Cultural Japonesa: El impacto del arte de Japón en España.

El arte es fiel reflejo y perfecto exponente de las relaciones interculturales. Desde el momento en que Japón y España establecieron sus primeros vínculos a mediados del siglo XVI hasta la actualidad, mutuas influencias han enriquecido las manifestaciones artísticas de sus pueblos.

El fenómeno conocido como Japonismo, que se expandió por los países occidentales durante la primera mitad del siglo XIX y primeras décadas del XX, tuvo una notable presencia en España. La estética decorativista y las exóticas imágenes de las estampas y pinturas, lacas y cerámicas japonesas que el comercio y los viajeros trajeron hasta Europa influyeron en la obra de nuestros artistas. E incluso en las artes escénicas (óperas, operetas y zarzuelas) y en la música, el País del Sol Naciente dejó su impronta.

Entrado el siglo XX, desde Pablo Picasso y Joan Miró hasta Antoni Tàpies fueron seducidos por la belleza del arte nipón. En especial la estética vinculada a la espiritualidad del Budismo Zen, tendente a la simplicidad y la aparente imperfección, causó un enorme impacto en los pintores occidentales que quedaron fascinados por la fuerza expresiva de la pincelada de la pintura sumie. También el denominado movimiento Mingei, teorizado por el filósofo y diseñador Yanagi Sōetsu (1888-1961) que reivindicó las tradiciones artesanales japonesas como respuesta a la industrialización de la sociedad japonesa, dejó su huella en los creadores españoles.

Hoy el arte japonés sigue existiendo gran creación en España y no solo el tradicional sino también el contemporáneo: desde las artes plásticas y otras

Prensas unizar @PrensasUnizar Seguir

'XV Semana Cultural Japonesa - Conferencias en Zaragoza, Biblioteca de humanidades María... redaragon.com/agenda/fichaev... vía @redaragon

XV Semana Cultural Japonesa - Conferencias en Zaragoza, Biblioteca de hu...
La Universidad de Zaragoza inaugura hoy la XV Semana Cultural Japonesa, un encuentro organizado por el Departamento de Historia del Arte cuyo objetivo...
redaragon.com

3:47 - 26 abr. 2016






Asociación Cultural Aragón-Japón

Inicio Introducción Asociarse Cursos Estatutos Contacto →

XV SEMANA CULTURAL JAPONESA

14 abril 2016 by aragonjapon in [Arte japonés](#) [Concierto](#) - No Comments



EL IMPACTO DEL ARTE DE JAPÓN EN ESPAÑA

XV SEMANA CULTURAL JAPONESA

Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras
Salón de actos, Biblioteca de Humanidades M^a Moliner
Universidad de Zaragoza
Del 25 al 29 de abril de 2016

Conferencias
Visitas a exposiciones. Proyecciones

Inscripción gratuita
Secretaría del Departamento de Historia del Arte
Horario: de 10 a 14h.

Actividades Académicas Complementarias UZ

Del 25 al 29 de abril de 2016

EL IMPACTO DEL ARTE DE JAPÓN EN ESPAÑA.

Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras. En el Salón de actos. Biblioteca de Humanidades M^a

NOTICIAS

Entradas recientes

Exposición, 5 libros de artista
VI JORNADAS MUSICALES
Libros en Papel
Hiroshige y su época
XV SEMANA CULTURAL JAPONESA

Comentarios recientes

aragonjapon en Los oklagari koboshi, las muñecas de Fukushima
concha quintanilla garcia en Los oklagari koboshi, las muñecas de Fukushima
aragonjapon en Curso de cocina japonesa, OKONOMIYAKI
Iris en Curso de cocina japonesa, OKONOMIYAKI
aragonjapon en SEMINARIO DE CONFERENCIAS

Archivos

Archivos

Elegir mes ▼

ESPAÑOL | 日本語

ES JAPÓN

[INICIO](#) [QUÉ HACER](#) [NOTICIAS](#) [ENTREVISTAS](#) [RECOMENDAMOS](#) [GALERÍAS FOTOGRAFICAS](#) [¿QUÉ ES ESJAPON.COM?](#) [CONTACTO](#) [NOTAS DE PRENSA](#)

Está en: Inicio > EVENTOS FINALIZADOS >>> [Finalizado] XV Semana Cultural Japonesa. EL IMPACTO DEL ARTE DE JAPÓN EN ESPAÑA.

【Finalizado】 XV Semana Cultural Japonesa, EL IMPACTO DEL ARTE DE JAPÓN EN ESPAÑA

ESJAPON © 25, abr, 2016 EVENTOS FINALIZADOS >>>

 ESPAÑOL
 日本語

ZARAGOZA

EL IMPACTO DEL ARTE DE JAPÓN EN ESPAÑA

XV Semana Cultural Japonesa



Este acontecimiento ha finalizado.

Se celebra en Zaragoza del 25 al 29 de abril, la XV Semana Cultural Japonesa: "El Impacto del arte de Japón en España", con la colaboración de Fundación Japón, Madrid.

El arte es fiel reflejo y perfecto exponente de las relaciones interculturales. Desde el momento en que Japón y España establecieron sus primeros vínculos a mediados del siglo XVI hasta la actualidad, mutuas influencias han enriquecido las manifestaciones artísticas de sus pueblos.

El fenómeno conocido como Japonismo, que

» Japón en España








	PORTADA		Fotos	Videos	Gráficos	Bloque
	Nacional	Deportes	HORÓSCOPO SORTEOS GUÍA TV + SERVICIOS			
	Internacional	Tecnología				
	Economía	Cultura				
	Tu ciudad	Secciones	Síguenos en			

< **ZARAGOZA** >

La XV Semana Cultural Japonesa de la Universidad de Zaragoza empieza este lunes

La Universidad de Zaragoza inaugura este lunes, 25 de abril, la XV Semana Cultural Japonesa, un encuentro organizado por el Departamento de Historia del Arte cuyo objetivo es divulgar el conocimiento del arte y la cultura japonesa entre universitarios y público general a través de actividades de calidad y elevado nivel académico.

ECO Poca actividad social ¿QUÉ ES ESTO? 0

EUROPA PRESS. 24.04.2016

La Universidad de Zaragoza inaugura este lunes, 25 de abril, la XV Semana Cultural Japonesa, un encuentro organizado por el Departamento de Historia del Arte cuyo objetivo es divulgar el conocimiento del arte y la cultura japonesa entre universitarios y público general a través de actividades de calidad y elevado nivel académico.

En esta ocasión, la programación se centrará en el impacto del arte de Japón en España, analizando el fenómeno conocido como "japonismo" y la gran atracción que suscita el arte japonés en el país.

XV Semana Cultural Japonesa - Conferencias en Zaragoza, Biblioteca de humanidades María Moliner

Lugar:
Biblioteca de humanidades María Moliner, Facultad de Filosofía y Letras. C/ Pedro Cerbuna, 12, Zaragoza

Fecha:
Del 25 al 29 de Abril de 2016

Precio:
Entrada gratuita

Valoración usuari@s:
Sin Valorar

Guardar

- Ver la programación de **Biblioteca de humanidades María Moliner**
- Ver más eventos en **Zaragoza**
- Ver más Conferencias



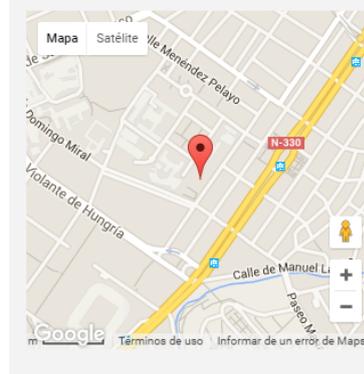
EL IMPACTO DEL ARTE DE JAPÓN EN ESPAÑA
XV SEMANA CULTURAL JAPONESA

Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras
Salón de actos de la Biblioteca de Humanidades M. Moliner
Universidad de Zaragoza
Del 25 al 29 de abril de 2016

Recomendar 42 Twittear

La Universidad de Zaragoza inaugura hoy la XV Semana Cultural Japonesa, un encuentro organizado por el Departamento de Historia del Arte cuyo objetivo es divulgar el conocimiento del arte y la cultura japonesa entre universitarios y público general a través de actividades de calidad y elevado nivel académico. En esta ocasión, la programación se centrará en el impacto del arte de Japón en España, analizando el fenómeno conocido como japonismo y la gran atracción que suscita el arte japonés en nuestro país.

Localización en mapa



Buscador de eventos

Clave: (ej. Jazz)

Seleccione un tipo

Elija Fecha

PUBLICIDAD



SEMANA CULTURAL

El impacto del arte de Japón en España, a debate en la Universidad

EL PERIÓDICO
25/04/2016

Compartir:

A- A+

La Universidad de Zaragoza inaugura hoy la XV Semana Cultural Japonesa, un encuentro organizado por el Departamento de Historia del Arte cuyo objetivo es divulgar el conocimiento del arte y la cultura japonesa entre universitarios y público general a través de actividades de calidad y elevado nivel académico. En esta ocasión, la programación se centrará en el impacto del arte de Japón en España, analizando el fenómeno conocido como *japonismo* y la gran atracción que suscita el arte japonés en nuestro país.

Edición en PDF

Esta noticia pertenece a la edición en papel de El Periódico de Aragón.

Para acceder a los contenidos de la hemeroteca deberás ser usuario registrado de El Periódico de Aragón y tener una suscripción.

[Pulsa aquí para ver archivo \(pdf\)](#)



La inauguración oficial tendrá lugar a las 19.00 horas, en el Aula Magna de Filosofía y Letras, con la conferencia del ministro de la Embajada de Japón en España, Kenji Hirata, que hablará de *Historia de las relaciones entre Japón y España*. La primera jornada finalizará con la intervención de Fernando García Gutiérrez, miembro de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla y uno de los pioneros en los

PUBLICIDAD



Últimos estrenos de cine





El impacto del arte de Japón en España, eje de la XV Semana Cultural Japonesa de la Universidad de Zaragoza

Kenji Hirata, ministro de la Embajada de Japón en España, impartirá la conferencia inaugural el lunes a las 19,30 horas

(Zaragoza, viernes 22 de abril de 2016). La Universidad de Zaragoza inaugura el próximo lunes, 25 de abril, la XV Semana Cultural Japonesa, un encuentro organizado por el Departamento de Historia del Arte cuyo objetivo es divulgar el conocimiento del arte y la cultura japonesa entre universitarios y público general a través de actividades de calidad y elevado nivel académico. En esta ocasión, la programación se centrará en el impacto del arte de Japón en España, analizando el fenómeno conocido como "japonismo" y la gran atracción que suscita el arte japonés en nuestro país.

La XV Semana Cultural Japonesa se inaugurará el lunes a las 19 horas en el Aula Magna de la Facultad de Filosofía y Letras y, a continuación, el ministro de la Embajada de Japón en España, Kenji Hirata, impartirá la conferencia inaugural "Historia de las relaciones entre Japón y España". La primera jornada finalizará con la intervención de Fernando García Gutiérrez, miembro de la Real Academia de Bellas Artes de Santa Isabel de Hungría de Sevilla y uno de los pioneros en los estudios sobre arte japonés, que hablará, a las 20,30 horas, sobre "Influencias del arte japonés en el arte occidental".

La programación de la XV Semana Cultural Japonesa incluye conferencias, visitas a exposiciones y proyecciones y se prolongará hasta el viernes 29 (se adjunta la programación completa). La organización cuenta con el apoyo de la Embajada de Japón en España, la Fundación Japón el Servicio Cultural de Caja de Ahorros de la Inmaculada y la Fundación Torralba Fortún.

El arte japonés en España

El arte es fiel reflejo y perfecto exponente de las relaciones interculturales. Desde el momento en que Japón España establecieron sus primeros vínculos a mediados del siglo XVI hasta la actualidad, mutuas influencias h enriquecido las manifestaciones artísticas de sus pueblos. El fenómeno conocido como Japonismo, que expandió por los países occidentales durante la primera mitad del siglo XIX y primeras décadas del XX, tuvo u notable presencia en España. La estética decorativista y las exóticas imágenes de las estampas y pinturas, laca cerámicas japonesas que el comercio y los viajeros trajeron hasta Europa influyeron en la obra de nuest artistas. E incluso en las artes escénicas (óperas, operetas y zarzuelas) y en la música, el País del Sol Nacido dejó su impronta.

Entrado el siglo XX, desde Pablo Picasso y Joan Miró hasta Antoni Tàpies fueron seducidos por la belleza del a

Buscar noticia...

- GABINETE DE IMAGEN Y COMUNICACIÓN
- NOTAS DE PRENSA
- CONVOCATORIAS PARA MEDIOS
- RESUMEN DE PRENSA
- IUNIZAR
- IDENTIDAD CORPORATIVA

Lunes, 9 mayo 2016

Guía de ocio y cultura de Zaragoza

Inicio **Agenda** Qué hacer Qué Visitar Espectáculos Cultura Comer en Zaragoza Fiestas Recomendaciones

ZARAGOZA Puerto Venecia Fashion Night Mayo 2016 el mes de noviembre

XV SEMANA CULTURAL JAPONESA DE ZARAGOZA

« Todos los Eventos

Este evento ya finalizó

XV SEMANA CULTURAL JAPONESA DE ZARAGOZA

ABRIL 25 @ 7:00 PM - ABRIL 28 @ 8:00 PM

Para buscar escribe y pulsa enter

AGENDA DE ZARAGOZA

« MAYO 2016 »						
LUN	MAR	MIE	JUE	VIE	SAB	DOM
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

LUN 09 EXPOSICIÓN "RETRATOS" DE ANA GARCÍA TORROBA
 abril 2 @ 6:30 pm - mayo 31 @ 8:30 pm
 Lithium

Facebook page for **Semana Cultural Japonesa** (Universidad). The page features a large background image of a Japanese painting and a profile picture of a woman in traditional dress. Navigation tabs include **Biografía**, **Información**, **Fotos**, **Opiniones**, and **Más**.

Search bar: **Buscar publicaciones en esta página**

Engagement: **A 1228 personas les gusta esto** (Ana Bailarina y 6 amigos más). **Invitar a amigos a que indiquen que les gusta la página**

INFORMACIÓN

Map: **C/ Pedro Cerbuna nº12, Zaragoza**. **Guardar**

Estado / **Foto/vídeo**

Post by **Semana Cultural Japonesa** (26 de abril a las 12:27):

Hoy en la Semana Cultural, día de japonismo musical y su eco en España. ¡Y atentos los interesados en ir a Japón porque hoy vienen de la Embajada de Japón para explicar sus becas Monbukagakusho! 12 h. El Japonismo musical y su repercusión en España. Luisa Mª Gutiérrez Macho.... Ver más

HERALDO | ocio

Inicio | Cine | Conciertos | Teatro | Exposiciones | Actividades para niños | Más ocio | Películas | Estrenos

2016 #AmbarZ ambarzmusic.com **AMBARZ MUSIC**

Inicio > Otros eventos > Otros eventos Zaragoza > XV Semana Cultural Japonesa

XV Semana Cultural Japonesa



EL IMPACTO DEL ARTE DE JAPÓN EN ESPAÑA
XV SEMANA CULTURAL JAPONESA

José María de la Piedad de Elvira y Lema. Ido de arte, Ediciones de Monedas 187 Milán. Universidad de Zaragoza. Del 25 al 29 de abril de 2016.

Conferencias
Visitas a exposiciones. Proyecciones

Inscripción gratuita
Servicio del Departamento de Historia del Arte
Horario de 9h a 14h.

Ampliables Actividades Complementarias UZ

[f](#) [t](#) [g+](#)

Lugar: Varias localizaciones en Zaragoza capital

Fecha: Del 25 al 29 de abril de 2016

Eventos | Cartelera de cine

Selecciona tipo de Evento

Escribe lugar

Desde Hasta

Buscar

Descripción:

La Universidad de Zaragoza presenta la **XV Semana Cultural Japonesa**, un encuentro organizado por el Departamento de Historia del Arte cuyo objetivo es divulgar el conocimiento del arte y la cultura japonesa en Zaragoza.

ESTRENOS DE CINE

Triple 9

Mucha acción en una cinta con un gran reparto.

